

Уважаемые читатели!

Предлагаем вашему вниманию шестой номер журнала, последний в этом году. Искренне надеюсь, что вам было интересно читать наш журнал, и вы останетесь с нами и в новом 2011 году.

Этот выпуск посвящен индейке как важному резерву птицеводческой отрасли в нашей стране. Рынок индейки в последние годы активно развивается. В этой сфере работает около 20 предприятий, однако уровень потребления мяса этой птицы остается очень низким — чуть более 700 г в год на человека, в то время как в США этот показатель равен 9 кг, в Израиле — 15 кг.

В рубрике «В центре внимания» вы найдете интересные, на мой взгляд, статьи об индейководстве, в том числе интервью с генеральным директором Национальной ассоциации в области индейководческого хозяйства Ю.А. Маркова и рассказ о деятельности одного из лидеров отрасли — компании «Евродон».

В конце года все обычно подводят итоги и строят планы на будущее. Вот и мы хотим проанализировать свой журнал в уходящем году. Мы затронули много тем, в нашем рубрикаторе были материалы как традиционные, так и новые. Так, например, мы опубликовали в этом году статьи о птицеводстве в Беларуси. В центре внимания были также такие темы, как «Прирост производства мяса птицы в России», «Резервы эффективности птицеводства», «Машиностроение для птицеводства и птицепереработки», «Ингредиенты — качество и безопасность продукции».

В 2011 году мы намерены рассказать вам о том, «Кто есть кто в российском птицеводстве», об «Инновационных технологиях выращивания птицы», «Ассортименте птицеводческой продукции» и т.д.

В этом выпуске я бы хотел также привлечь ваше внимание к статьям из рубрик «Безопасность и качество» и «Технологии. Продукты. Оборудование». Надеюсь, вы найдете в них полезную для себя информацию.

Я хочу поблагодарить всех авторов, сотрудничающих с нашим журналом. Мы искренне радуемся расширению тематики ваших статей, их глубине и новизне.

Поздравляю всех читателей журнала «Птица и птицепродукты» с наступающими праздниками Нового года и Рождества! Желаю вам счастья и успехов. Оставайтесь с нами!

Главный редактор

В.В. Гушчин



Dear Readers,

We call your attention to the 6th issue of our magazine, the last in this year. We frankly hope that it was interesting for you to read our magazine, and you would stay with us next 2011 year.

This issue is devoted to the turkey as to the important reserve of the poultry industry in our country. The turkey market is developing very active last years, however the consumption of turkey meat stays on very low level — a little bit more than 700 g for one person a year, as in the USA this indicator is 7 kg, in Israel — 15 kg.

In the department 'In the Spotlight' you can find interesting. to my mind, articles about turkey industry, including the interview with the director general of the National Turkey Association Yu.A. Markov and the story about one of the leaders of the industry — the 'Eurodon' Company.

At the end of the year as a rule everybody summarizes and builds plans. So we want to analyze our magazine. We touched many topics, there were materials in the rubricator as traditional and new for us. For example, we had published articles about poultry industry in Belarus. In the focus of our attention there were such themes as 'Poultry meat production gain in Russia', 'Reserves of the efficacy of poultry industry', 'Machinery construction for poultry breeding and processing', 'Ingredients — quality and safety of products'.

In 2011 we are intending to tell you about 'Who is who in Russian poultry industry', about 'Innovative technologies of poultry rearing, 'Assortment of poultry products', etc.

In this issue I'd like to pay your attention on the papers from the rubric 'Products. Technologies. Equipment' and 'Safety and Quality'. I hope you'll find there some useful information for yourselves.

I would like to thank all the authors who cooperate with our magazine. We are heartily glad with widening of subject matters of your articles, there depth and novelty.

I congratulate all the readers of the 'Poultry and Chicken Products' magazine with the advanced holidays of the New Year and Christmas! The best wishes to you. Remain with us!

Editor-in-Cheif

V.V. Goushchin

